Porównanie tłumaczeń Jana 1:49

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Odpowiedział mu Natanael: Rabbi, Ty jesteś ― Syn ― Boga, Ty król jesteś ― Izraela. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedział Natanael i mówi Mu Rabbi Ty jesteś Syn Boga Ty jesteś Król Izraela |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Natanael powiedział Mu: Rabbi! Ty jesteś Synem Boga,\* Ty jesteś królem\*\* Izraela.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Odpowiedział mu Natanael: Rabbi, ty jesteś Syn Boga, ty król jesteś Izraela. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedział Natanael i mówi Mu Rabbi Ty jesteś Syn Boga Ty jesteś Król Izraela |

1. 1) <x>470 4:3</x>; <x>470 14:33</x>; <x>470 16:16</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 2:2</x>; <x>500 12:13</x>; <x>500 19:19</x> [↑](#footnote-ref-3)